

# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

## KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki w biznesie

### 1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	Drugi język - korespondencja handlowa (JR)
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS E5 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	DO WYBORU
LICZBA PUNKTÓW ECTS	5
SEMESTRY	3 4 5 6

### 2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
3				15	
4				15	
5				15	
6				30	

### 3 CELE PRZEDMIOTU

**Cel 1** zapoznanie studentów z podstawowymi rodzajami pism urzędowych, ich głównymi elementami oraz formą

**Cel 2** zaznajomienie studentów z leksyką stosowaną w: liście przewodnim, prośbie, zawiadomieniu, potwierdzeniu, zaproszeniu, podziękowaniu, monicie, zapytaniu ofertowym, odpowiedzi na zapytanie, ofercie, zamówieniu, kontrakcie, reklamacji, odpowiedzi na reklamację, życiorysie, CV

## 4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a poziom B2

## 5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

**EK1** Wiedza: zna różne rejestry języka, w tym rejestr języka, w tym języka specjalistycznego

**EK2** Wiedza: ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności; wie, że w skład kompetencji językowej wchodzi zarówno wiedza deklaratywna (np. gramatyka, leksyka) jak i proceduralna (np. umiejętności językowe typu czytanie, pisanie, mówienie, słuchanie, wymowa)

**EK3** Umiejętności: posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków i samodzielnych sądów w językach wybranej specjalności w różnych dziedzinach filologicznych, w tym w zakresie literatury, historii, kultury oraz geografii obszaru

**EK4** Umiejętności: posługuje się drugim językiem obcym na poziomie B2 według europejskiego systemu opisu kształcenia językowego

**EK5** Kompetencje społeczne: rozumie potrzebę i perspektywę dalszego rozwoju zawodowego oraz podnoszenia swoich kompetencji

## 6 TREŚCI PROGRAMOWE

### WARSZTAT

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
WA1	Informacja ogólna (Podstawowe elementy listu. Pozycja danych firmowych. Data i miejsce sporządzenia listu. Identyfikator listu. Jak adresujemy listy? Temat sprawy. Grzecznościowy zwrot otwierający. Grzecznościowy zwrot zamykający. Stanowisko, podpis. Załączniki. Schemat listu handlowego).	4
WA2	List przewodni.	4
WA3	Prośba.	4
WA4	Zawiadomienie.	4
WA5	Potwierdzenie.	4
WA6	Zaproszenie.	4
WA7	Podziękowanie.	4
WA8	Monit.	4
WA9	Zapytanie Odpowiedź na zapytanie.	4
WA10	Oferta.	6
WA11	Zamówienie.	8
WA12	Kontrakt.	15
WA13	Reklamacja Odpowiedź na reklamację.	6
WA14	Życiorys, CV.	4
	RAZEM	<b>75</b>

## 7 METODY DYDAKTYCZNE

**M1** Ćwiczenia laboratoryjne

## 8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:</b>	
Godziny wynikające z planu studiów	75
Konsultacje przedmiotowe	6
Egzaminy i zaliczenia w sesji	8
<b>Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:</b>	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	20
Opracowanie wyników	0
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	16
<b>SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA</b>	<b>125</b>
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	5

## 9 SPOSOBY OCENY

brak.

### OCENA FORMUJĄCA

**F1** Ćwiczenie praktyczne

**F2** Kolokwium

### OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

1 Test

### KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Zna różne rejestry języka, jednak nie potrafi podać ich cech.	warsztat	aktywność na zajęciach, kolokwium, pisma
NA OCENĘ 4	Zna różne rejestry języka, w tym języka specjalistycznego i podając próby ich opisu musi jeszcze korzystać z literatury i pomocy nauczyciela.		
NA OCENĘ 5	Zna różne rejestry języka, w tym języka specjalistycznego i potrafi je samodzielnie opisać.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Ma świadomość kompleksowej natury języka, ale nie potrafi tego udowodnić.	warsztat	aktywność na zajęciach, kolokwium, pisma

NA OCENĘ 4	Ma świadomość kompleksowej natury języka, wie, jak ważna jest wiedza deklaratywna i proceduralna, ale przy udowadnianiu tego musi korzystać z wypowiedzi nauczyciela i literatury przedmiotu.		
NA OCENĘ 5	Ma świadomość kompleksowej natury języka, wie, jak ważna jest wiedza deklaratywna i proceduralna i potrafi to udowodnić samodzielnie.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Ma umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów, ale nie potrafi jeszcze formułować wniosków i samodzielnych sądów.	warsztat	aktywność na zajęciach, kolokwium, pisma
NA OCENĘ 4	Ma umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów, potrafi formułować wnioski, ale jeszcze nie potrafi wysuwać samodzielnych sądów.		
NA OCENĘ 5	Ma umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów, potrafi formułować wnioski i samodzielnie wysuwać wnioski z przeczytanych tekstów.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 4		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 4
NA OCENĘ 3	Potrafi napisać proste pismo, przetłumaczyć tekst pisma z języka rosyjskiego na polski.	warsztat	aktywność na zajęciach, kolokwium, pisma
NA OCENĘ 4	Potrafi napisać kilka prostych pism i tłumaczyć pisma z języka rosyjskiego na polski i polskiego na rosyjski.		
NA OCENĘ 5	Potrafi napisać dowolne pismo proste i złożone, tłumaczyć pisma z języka rosyjskiego na polski i polskiego na rosyjski.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 5		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 5
NA OCENĘ 3	Rozumie potrzebę dalszego rozwoju i podnoszenia kompetencji zawodowych, ale nie wie jeszcze jak to można osiągnąć.	warsztat	aktywność na zajęciach, kolokwium, pisma
NA OCENĘ 4	Rozumie potrzebę dalszego rozwoju i podnoszenia kompetencji zawodowych, musi korzystać z wypowiedzi nauczyciela i literatury, aby znaleźć sposoby tego rozwoju i podnoszenia kompetencji.		
NA OCENĘ 5	Rozumie potrzebę dalszego rozwoju i podnoszenia kompetencji zawodowych, wie doskonale jakie są sposoby tego rozwoju i podnoszenia kompetencji.		

## OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

złożenie wybranych pism, kolokwium

### WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a kolokwium

b złożone do oceny wybrane rodzaje pism

## 10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY Kształcenia dla przedmiotu	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14	Cel1, Cel2	Wa1, Wa2, Wa3, Wa4, Wa5, Wa6, Wa7, Wa8, Wa9, Wa10, Wa11, Wa12, Wa13, Wa14	M1
EK2	F_W13	Cel1, Cel2	Wa1, Wa2, Wa3, Wa4, Wa5, Wa6, Wa7, Wa8, Wa9, Wa10, Wa11, Wa12, Wa13, Wa14	M1
EK3	F_U15	Cel1, Cel2	Wa1, Wa2, Wa3, Wa4, Wa5, Wa6, Wa7, Wa8, Wa9, Wa10, Wa11, Wa12, Wa13, Wa14	M1
EK4	F_U02	Cel1, Cel2	Wa1, Wa2, Wa3, Wa4, Wa5, Wa6, Wa7, Wa8, Wa9, Wa10, Wa11, Wa12, Wa13, Wa14	M1
EK5	F_K01	Cel1, Cel2	Wa1, Wa2, Wa3, Wa4, Wa5, Wa6, Wa7, Wa8, Wa9, Wa10, Wa11, Wa12, Wa13, Wa14	M1

## 11 WYKAZ LITERATURY

### LITERATURA PODSTAWOWA:

[1] G. Ziętała — *Interkulturowa komunikacja pisemna w polsko-rosyjskiej firmie*, Rzeszów, 2005, Wyd. UR

## 12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

### OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

dr Grzegorz Ziętała (kontakt: g.zietala@gmail.com)

**OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT**

dr Grzegorz Ziętała (kontakt: g.zietala@gmail.com)

**13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI**

---

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PWSZ w Nowym Sączu

**PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI** (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....